

SEPTIEMBRE 23 de 1935

40ª REUNION — 11ª SESION ORDINARIA

Presidencia del doctor ROBUSTIANO PATRON COSTAS,

Presidente Provisorio del Senado

Senadores presentes: Mario Arenas, Mario Bravo, Carlos A. Bruchmann, Rudecindo S. Campos, Raúl Ceballos Reyes, Francisco R. Galíndez, Héctor González Iramain, Laureano Laudaburu, Lucio López Peña, José Heriberto Martínez, José Nicolás Matienzo, Alfredo L. Palacios, Robustiano Patrón Costas, Carlos R. Porto, Guillermo Rothe, Matías G. Sánchez Sorondo, Antonio Santamarina, Carlos Serrey, Lisandro de la Torre, Benjamín Villafañe.

Senador ausente, con licencia: Gilberto Suárez Lago.

Senadores ausentes: Alberto Arancibia Rodríguez, Aldo Cantoni, Eduardo Laurencena, Juan José Lubary, Pío Montenegro, Juan R. Vidal.

SUMARIO

- 1.—Acta.
- 2.—Homenaje a la memoria del doctor Luis L. Etchevehere.
- 3.—Cuestión de privilegio planteada por el senador de la Torre, con motivo de una nota insertada en el Diario de Sesiones del 17 de septiembre próximo pasado.
- 4.—Asuntos entrados:

- I.—Mensaje del Poder Ejecutivo, comunicando la promulgación de la ley número 12.197.
- II.—Mensaje del Poder Ejecutivo, acompañando copia del decreto de honores dictado con motivo del fallecimiento del doctor Luis L. Etchevehere.
- III.—Comunicación oficial.

IV.—Despachos de comisiones.

V.—Peticiones.

- 5.—Proyecto de ley del senador Villafañe, reglamentando el envase de la harina de trigo elaborada para el consumo interno.
- 6.—Indicación del senador Bravo, para que se autorice a la Presidencia a devolver al ministro de Guerra, las notas y documentos de la Comisión Especial Investigadora del Cumplimiento de la Ley de Armamentos. Se aprueba.
- 7.—Indicación del senador Bravo, para que se autorice a la Presidencia a integrar las comisiones de Peticiones y Poderes y de Negocios Constitucionales. Se aprueba.
- 8.—Consideración del despacho de la Comisión de Presupuesto en el proyecto de ley, en revisión, autorizando al Poder Ejecutivo a invertir la cantidad de \$ 500.000 para reforzar los créditos asig-

nados por el presupuesto vigente a la Dirección de Tierras. Se aprueba, quedando convertido en ley.

- 9.—Consideración del despacho de la Comisión de Obras Públicas, en el proyecto de ley, en revisión, autorizando al Poder Ejecutivo para construir obras de embalse en El Cadillal y Escaba (Tucumán). Se aprueba, quedando convertido en ley.
- 10.—Consideración del despacho de la Comisión de Negocios Constitucionales en el mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo, aprobando la Convención Internacional concluida en Sévres, para asegurar la unificación y perfeccionamiento del sistema métrico. Se aprueba.
- 11.—Consideración del despacho de la Comisión de Peticiones y Poderes en el proyecto de ley de los senadores Serrey, Vidal y López Peña, acordando pensión a la señora Isabel López de García. Se aprueba.
- 12.—Consideración del despacho de la Comisión de Peticiones y Poderes en el proyecto de ley del senador Serrey, autorizando al Poder Ejecutivo a conceder jubilación ordinaria a los señores José Fuchs y Humberto Beghin. Se aprueba.
- 13.—Se aprueban varios despachos de la Comisión de Peticiones y Poderes acordando pensiones.
- 14.—Mociones de preferencia.
- 15.—Consideración del despacho de la Comisión de Legislación en el proyecto de ley, en revisión, por el que se obliga a todos los establecimientos industriales y comerciales, vehículos de transporte, etcétera, a estar provistos de asientos, para el uso de las personas ocupadas en los mismos (ley de la silla). Se aprueba, quedando convertido en ley.
- 16.—Consideración del despacho de la Comisión de Presupuesto en el proyecto de ley sobre sueldos en los juzgados federales y Justicia ordinaria de la Capital. Se aprueba con modificaciones.
- 17.—Consideración del despacho de la Comisión de Negocios Constitucionales en el proyecto de ley, en revisión, ratificando la Convención y Código Sanitario subscritos en La Habana, y la Adición al Código Sanitario Panamericano subscrita en Lima. Se aprueba, quedando convertido en ley.
- 18.—Consideración del despacho de la Comisión de Justicia e Instrucción Pública, en el mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo, creando dos juzgados de sentencia en lo criminal, tres juzgados en lo correccional, aumentando el número de miembros de la Cámara de Apelaciones en lo Criminal y Correccional de la Capital y modificando su funcionamiento. Queda pendiente, pasando la Cámara a cuarto intermedio.

—En Buenos Aires, a los veintitrés días del mes de septiembre de 1935, siendo la hora 16 y 5 minutos, dice el

Sr. Presidente (Patrón Costas). — Queda abierta la sesión.

Se va a dar lectura del acta de la sesión anterior.

1

ACTA

—Comenzada la lectura del acta, dice el

Sr. López Peña. — Hago indicación de que se suprima la lectura del acta y se de por aprobada.

—Asentimiento.

Sr. Presidente (Patrón Costas). — Habiendo asentimiento, queda aprobada.

2

HOMENAJE

Sr. Serrey. — Pido la palabra, para un homenaje.

Ha desaparecido, señor presidente, uno de los buenos servidores del país; me refiero al doctor Luis L. Etchevehere, ex gobernador de Entre Ríos.

Por la claridad de su inteligencia, por la firmeza de su voluntad, por la rectitud de su carácter y por la unidad de su vida, ella ha constituido un verdadero ejemplo.

Hemos militado en filas adversas, pero nuestros corazones han palpitado al unísono en los momentos supremos porque ha pasado el país en épocas no lejanas.

Hubiera correspondido pedir el homenaje a alguno de los representantes de Entre Ríos, pero en ausencia de ellos, lo hago con la mejor voluntad de mi parte porque he compartido con él un asiento en este cuerpo, durante muchos años, lo que me permitió apreciar de cerca sus eximias cualidades.

Por decisión unánime de los dos sectores, el de que formó parte él y el que yo he integrado, ha sido durante varios años, presidente de esta Cámara. En todos los puestos que ha desempeñado ha dejado una huella marcada por las condiciones de que he hecho mención, y que lo distinguían con caracteres propios.

nes de preferencia hechas por los señores senadores por Córdoba y la Capital.

Sr. Presidente (Patrón Costas). — Se va a votar la moción formulada por el señor senador por Córdoba.

Sr. Rothe. — Si se sigue el orden reglamentario, retiro mi indicación.

Sr. Presidente (Patrón Costas). — Se continuará en la forma reglamentaria después de las dos preferencias votadas.

15

LEY DE LA SILLA

—Se lee:

Despacho de la comisión

Honorable Senado:

La Comisión de Legislación ha estudiado el proyecto de ley que ha enviado, en revisión, la Honorable Cámara de Diputados, por el que se obliga a los establecimientos industriales y comerciales, vehículos de transporte, etcétera, en toda la República, a estar provistos de asientos para el uso de las personas ocupadas en los mismos; y, por las razones que expone el senador informante, os aconseja que le prestéis vuestra sanción.

Sala de la comisión, septiembre 13 de 1935.

Carlos Serrey. — Alfredo L. Palacios. — Laureano Landaburu.

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, etc.

Artículo 1º — Todo local de trabajo en establecimientos industriales y comerciales de la Capital Federal, provincias y territorios nacionales, deberá estar provisto de asientos con respaldo en número suficiente para el uso de cada persona ocupada en los mismos.

Art. 2º — El personal de dichos establecimientos tendrá derecho a ocupar su asiento en los intervalos de descanso, así como durante el trabajo si la naturaleza del mismo no lo impide.

Art. 3º — Los vehículos de transporte: ferroviarios, tranviarios, automotores, ascensores, etcétera, estarán igualmente provistos de asientos con respaldo para uso exclusivo del personal que en ellos presta servicio.

Art. 4º — En todos los locales comprendidos en la presente ley, se fijará en lugar visible un ejemplar de la misma y su correspondiente

reglamentación, con la dirección de la autoridad encargada de su aplicación agregada al final de su texto.

Penalidades

Art. 5º — Las infracciones a lo dispuesto en esta ley serán penadas:

- a) Con multa de 20 a 50 pesos moneda nacional por cada asiento que falte en las condiciones establecidas en los artículos 1º y 3º;
- b) Con multa de 100 pesos moneda nacional la infracción a lo dispuesto en el artículo 4º;
- c) Con multa de 100 a 500 pesos moneda nacional todo acto tendiente a impedir u obstaculizar la función de vigilancia de los inspectores.

En caso de reincidencia, la multa será duplicada.

Autoridades de aplicación

Art. 6º — Serán autoridades competentes a los efectos del cumplimiento y aplicación de las disposiciones de la presente ley:

En la Capital Federal, el Departamento Nacional del Trabajo.

En los territorios nacionales, las municipalidades como agentes del mismo.

En las provincias, las que establezcan las disposiciones provinciales correspondientes.

En lo que corresponda, la Dirección General de Ferrocarriles.

Procedimiento

Art. 7º — La aplicación de las penalidades establecidas en esta ley se efectuará en la Capital Federal y territorios nacionales de acuerdo a las disposiciones de la ley número 11.570.

Art. 8º — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

MANUEL A. FRESCO.

Carlos González Bonorino.

Sr. Presidente (Patrón Costas). — Está en consideración.

Sr. Palacios. — Pido la palabra.

Voy a informar muy brevemente, de manera que no habrá motivo para que la Cámara se alarme.

Este proyecto, tan simple y tan humano, vino en revisión de la Cámara de Diputados el 27 de julio del año pasado. El despacho de la Comisión de Legislación de ese cuerpo, lleva la firma de diputados de todos los sectores y fue votado por unanimidad. Dispone que todo lo-

cal de trabajo en establecimientos industriales y comerciales deberá estar provisto de asientos en el número suficiente para el uso de cada persona ocupada en el mismo, y que los trabajadores tendrán derecho a ocupar los asientos en los intervalos de descanso, así como durante el trabajo, si su naturaleza no lo impide. Establece, también, que los vehículos de transporte estarán provistos de asientos para uso exclusivo de las personas que en ellos prestan servicios.

Aunque sorprenda a los señores senadores, este proyecto de ley ha sido ley antes de ahora. Fué sancionado por mi iniciativa hace más de 25 años, aun cuando no con la amplitud que ahora se presenta. Era la disposición contenida en el artículo 9º de la ley reglamentaria del trabajo de las mujeres y los niños, que dice así: «Los establecimientos atendidos por mujeres deberán estar provistos, para el servicio de las obreras, de los asientos necesarios para su comodidad, siempre que el trabajo lo permita». Esta prescripción legal, que sostuve con éxito hace un cuarto de siglo, en la Cámara de Diputados, fué derogada al modificarse la ley relativa al trabajo de las mujeres, el año 1924. Y lo curioso es que no se la derogó por creérsela mala; al contrario, por que se tenía el propósito de ampliarla; por que abrigaba la esperanza de hacerla mejor. Esto parece absurdo, pero es la verdad, y yo quiero destacar el raro criterio legislativo que ha perjudicado a las obreras, quienes, desde el año 1924, carecen de los beneficios que les otorgaba la ley de la silla dictada en 1907. Lo lógico hubiera sido dejar el precepto humano que se refería a las mujeres en la ley especial que reglamenta su trabajo y luego dictar la ley ampliatoria.

En el año 1917, los diputados Avellaneda, Martínez Zuvería y Boni reprodujeron, ampliada, la disposición de la ley que inicié en el Congreso

En 1921, el diputado Víctor Molina insistió, y la Cámara de Diputados aprobó el proyecto que pasó al Senado; éste introdujo modificaciones que fueron rechazadas en la Cámara de Diputados, volvió a este cuerpo y aquí quedó encarpetado.

En 1917, el diputado Bidegain lo reprodujo y en el año 1933, el diputado Pérez Leirós, autor del actual proyecto, llevó a la Cámara el despacho de la Comisión de Legislación. Este proyecto es el que consideramos ahora.

Porque yo hablo en nombre de la comisión y mis ideas son demasiado conocidas en esta materia, quiero referirme a otras. El carácter

humano de este proyecto es tan evidente, que los hombres de las más distintas ideologías coinciden en la necesidad de su sanción.

Es así cómo el doctor Martínez Zuvería, que ocupa la dirección de la Biblioteca Nacional, afirma que la ley de la silla tiene una finalidad que sólo podría desconocer un espíritu frívolo, ya que persigue en su modestia la salud del pueblo y el mejoramiento de la raza. Habló en la Cámara, del régimen funesto que exaspera el sistema nervioso y extenua a la obrera que, al fin de la jornada, después de haber estado de pie nueve horas, ha perdido hasta el ánimo de alimentarse. Refirió en la Cámara que una asociación llamada Blanca de Castilla, hizo una encuesta, una prolija encuesta, alrededor de este asunto, interrogando a miles de empleadas, y llegó a la conclusión de que la ley de la silla es ardientemente deseada en nuestro país, donde hay 11.160 mujeres en la sola Capital Federal, que serían directa y considerablemente beneficiadas con esta disposición que parece insignificante.

En la encuesta aludida, encontró la manifestación de una empleada que se limitó a exclamar: «Si supiera el martirio que es tener que estar nueve horas seguidas de pie, cada día...» Otra refiere que oyendo a una compradora elegante que se decía cansada, una compañera le dijo en voz baja: «Mira quién habla de cansancio». Y de esta tortura que sufren las empleadas en las casas de negocios, somos responsables nosotros, señor presidente, porque después de haber sancionado la ley en el año 1907, fué derogada en el año 1924, y desde entonces hasta ahora, las obreras en las casas de comercio permanecen ocho horas de pie.

Yo quiero, para terminar este breve discurso, hacer notar que hay razones de orden fisiológico que abonan la sanción de este proyecto y que esas razones son muy serias.

Los médicos y los higienistas afirman que la permanencia de pie, durante muchas horas, determina trastornos orgánicos. La estación vertical prolongada, acentúa las enfermedades del bajo vientre, sobre todo de la matriz, provoca el aborto, produce perturbaciones en la circulación y trae como consecuencia la debilidad y la anemia. El estado congestivo de los órganos abdominales, obra principalmente sobre el útero, ocasionado desviaciones de consecuencias deplorables y el aflujo de la sangre a los miembros inferiores, trae enfermedades como las várices y flebitis.

Entiendo que no habrá ninguna dificultad

en votar inmediatamente este asunto, porque realmente llena una necesidad sentida en el ambiente de los trabajadores. (*¡Muy bien! ¡Muy bien! en las bancas!*).

Sr. Presidente (Patrón Costas). — Se va a votar en general.

—Se vota y resulta afirmativa.

—En particular, es igualmente aprobado.

Sr. Presidente (Patrón Costas). — Queda convertido en ley.

16

SUELDOS EN LOS JUZGADOS FEDERALES Y JUSTICIA ORDINARIA DE LA CAPITAL

—Se lee:

Despacho de la comisión

Honorable Senado:

Vuestra Comisión de Presupuesto ha considerado los proyectos de ley presentados por varios señores senadores sobre equiparación de sueldos de los juzgados federales de sus provincias, estudiando, asimismo, la situación actual de la justicia federal y ordinaria de la Capital; y, por las razones que dará el miembro informante, os aconseja la sanción del siguiente

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, etc.

Artículo 1º — Modifícase, a partir del 1º de enero de 1936, los sueldos del anexo E de la ley 12.150 (incisos 2º a 50) del presupuesto vigente, en la siguiente forma:

I

Corte Suprema de la Nación

	\$ m/n. al mes
Ministro de la Corte, c u.	4.000
Procurador general de la Nación. . .	4.000
Secretario, c u.	2.000
Defensor de pobres, incapaces y ausentes ante la Corte Suprema y Cámara Federal de la Capital	1.400

Cámara Federal de Apelación, 1ª y 2ª en lo Civil, en lo Comercial, en lo Criminal y Correccional

Vocal y procurador fiscal, c u.	2.800
Secretario, c u.	1.400

\$ m/n.
al mes

Juzgados federales de la Capital en lo Civil, Comercial, Criminal y Correccional, y Justicia Ordinaria Civil, Comercial, Correccional y de Instrucción.

Juez, c u.	2.500
Secretario, c u.	1.100

Agentes fiscales en lo Criminal, en lo Civil y en lo Comercial

Agente fiscal, c u.	1.800
-----------------------------	-------

Asesores de menores

Asesor de menores, c u.	1.800
---------------------------------	-------

Defensores de pobres

Defensor de pobres, incapaces y ausentes, c u.	1.200
--	-------

II

Cámaras Federales de Apelación de La Plata, Rosario, Córdoba y Bahía Blanca

Vocal, c u.	2.200
Fiscal, c u.	2.200
Secretario, c u.	1.200
Defensor de pobres, incapaces y ausentes (Bahía Blanca)	1.300

Juzgados federales de La Plata, Rosario, Santa Fe, Bahía Blanca y Córdoba

Juez, c u.	2.000
Procurador fiscal, c u.	1.600
Defensor de pobres, incapaces y ausentes, c u.	1.200
Secretario, c u.	1.000

III

Cámara Federal de Paraná

Vocal, c u.	2.000
Procurador fiscal	2.000
Secretario, c u.	1.000

Juzgados federales de Paraná, Corrientes, Mendoza, Tucumán, Mercedes (Buenos Aires) y Bell Ville (Córdoba).

Juez, c u.	1.800
Procurador fiscal, c u.	1.200
Defensor de pobres, incapaces y ausentes, c u.	1.000
Secretario, c u.	800